

Aotoro®

ED35

小型直流通用型

DC univesal type

INSTRUCTION MANUAL

使用说明书

PHOTOELECTRIC SWITCH

光电开关



A2302-17

Ordering information 订购信息

ED35-D30C4-R

I	Infrared LED(红外光)	only when customizing
R	Red LED(红色光)	仅定制时标注

4	Light ON or Dark ON selectable by wiring 通过接线选择入光ON或遮光ON
---	--

C	DC NPN output
B	DC PNP output

10	10cm
50	50cm
3	3m
15	15m

D	Diffuse reflective直接反射
R	Retro reflective反射板反射
T	Through-beam对射

35	side length 外壳边长
----	------------------

EK	Relay contact output触点输出型
ER	Cylindrical type 圆柱型
ED	DC univesal type 通用型
EU	Groove shape type 槽型

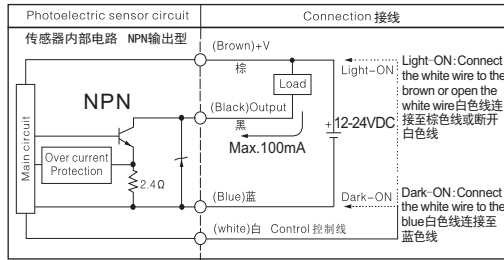
Model selectable 型号选择

Detecting type 传感方式	Appearance 外型	Detecting distance 检测距离	Model型号	
			NPN OUTPUT	PNP OUTPUT
Diffuse reflective 直接反射		50cm Infrared LED(红外光)	ED35-D50C4	ED35-D50B4
		10cm Red LED(红色光)	ED35-D10C4	ED35-D10B4
Retroreflective 反射板反射		3m Red LED(红色光)	ED35-R3C4	ED35-R3B4
Through-beam 对射		15m Infrared LED(红外光)	发射: ED35-T15DL 接收: ED35-T15C4	发射: ED35-T15DL 接收: ED35-T15B4

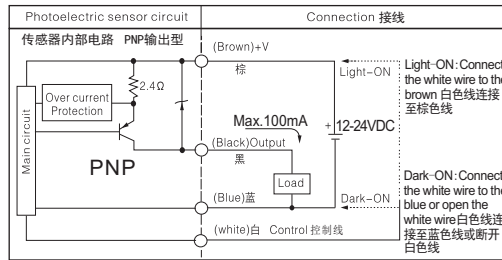
Specification 规格

Detection 检测方式		Diffuse reflective type 直接反射		Retroreflective type 反射板反射	Through-beam type 对射
Function 机能		Red LED type 红色光源型	Infrared LED type 红外光型	Red LED type 红色光源型	Infrared LED type 红外光型
Model 型号	NPN	ED35-D10C4	ED35-D50C4	ED35-R3C4	ED35-T15DL ED35-T15C4
	PNP	ED35-D10B4	ED35-D50B4	ED35-R3B4	ED35-T15DL ED35-T15B4
Detecting distance 探测距离		10cm (White paper白纸 10x10cm)	50cm (White paper白纸 20x20cm)	0-3m	0-15m
Detecting target 探测物体		Transparent, Translucent, Opaque material 透明体，半透明体，不透明体		Opaque materials of Min.φ30mm 直径30mm以上不透明体	Opaque materials of Min.φ10mm 直径10mm以上不透明体
Operation mode 操作模式		Light ON or Dark ON selectable by wiring 通过接线选择入光ON或遮光ON			
Response time 响应时间		Max.1ms			
Power supply 电源电压		DC12-24V±10%以下			
Current consumption 静态电流		Max.15mA			
Control output 控制输出		Open collector output: Max.100mA 集电极开路输出			
Residual voltage 残留电压		Max.1V (Load current less than 10mA) 负载电流小于10mA时 Max.2V (Load current less than 10-100mA) 负载电流10mA-100mA时			
Circuit protection 电路保护		Short-circuit protection, Reverse polarity protection短路保护，电源反连接保护			
Insulation resistance 绝缘		Min.20MΩ(500VDC)			
Dielectric strength 耐电压		1500VAC 50/60HZ for 1minute			
Ambient illumination 使用环境照度		Sunlight 太阳光: Max. 10000lx, Incandescent lamp日光灯: Max.3000lx			
Operating temperature 使用环境温度		-20 to 60℃(non-freezing condition 不结冰)			
Ambient humidity 使用环境湿度		35 to 85%RH			
Protection 保护结构		IP 64			
Material 材质		Case: ABS, Lens: PC			

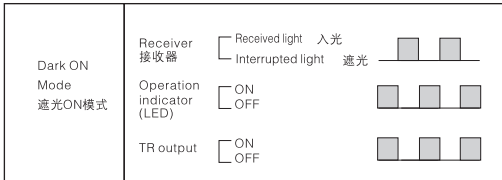
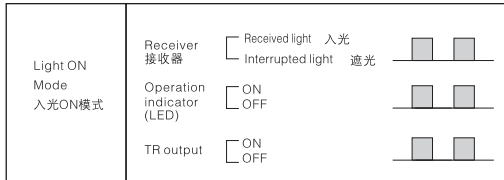
Control output diagram 控制输出图



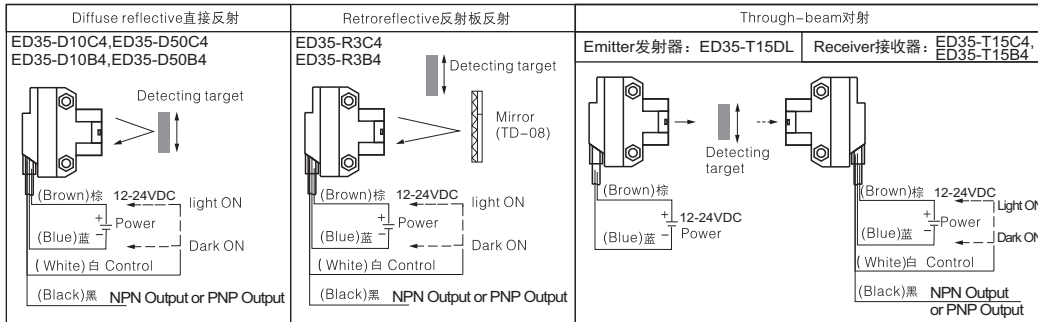
Light ON or Dark ON selectable by control wiring 通过接线(控制线)选择入光ON或遮光ON



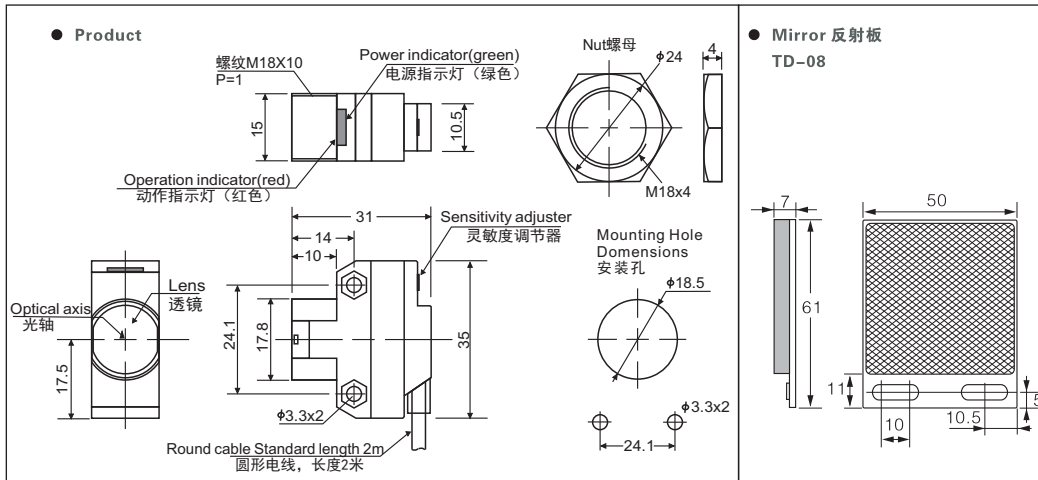
Operation mode操作图解



Connections 连接图



Dimensions 尺寸(unit:mm)

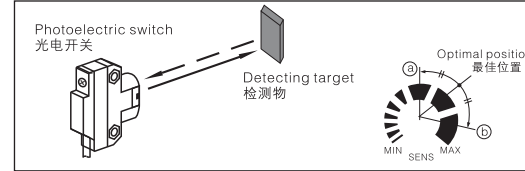


Installation and sensitivity adjustment 安装及感光度调节

Please supply the power to the sensor after installing the emitter and the receiver in face to face, and then adjust an optical axis and the sensitivity as follow: 面对面安装好发射器和接收器后请给传感器提供电源, 然后按以下说明调整光轴及感光度

● Diffuse reflective type 直接反射型

- Even though the diffuse reflective type is set at max. sensitive position. The sensitivity of the sensor must be adjusted in accordance with the existence of the reflective material in background. 即使是直接反射型也要进行最大感光度的设置。传感器感光度的调节必须和反射材料的背景保持一致



- Set the target at the area of the detecting, then turn the adjuster down to pointⒶ where the indicator just turns on from Min. position of the adjuster. 安装检测物到可检测区域, 调节旋组从最小位开始调节, 当调节到指示灯刚好亮时, 此时的旋组位置为Ⓐ点
 - Take the target out of the sensing area, then turn the adjuster until pointⒷ where the indicator turns on. If the indicator does not turn on, max. Position is pointⒷ. 从感应区域拿开检测物, 调节到指示灯亮时, 此时的旋组位置为Ⓑ, 如果指示灯一直不亮, 那么旋组的最大位置就是Ⓑ的位置
 - Set the adjuster at the center of two switching point Ⓐ, Ⓑ
- ※ The detecting distance indicated in the specification chart is that of non-glossy white paper in the target size 200×200mm.
- ※ 检测物是规定的200×200mm的白色无光泽纸

● Retroreflective反射板反射

- Supply the power to the photoelectric sensor, after setting the photoelectric sensor and the mirror(TD-08) in face to face. 将发射器和反射板镜面面对面安装, 并调节光轴位置和灵敏度后连接电源
- Set the photoelectric sensor in the position which indicator turns on, as adjusting the mirror or the sensor right and left, up and down. 调节反射板上下左右位置, 使传感器的指示灯变亮后固定

Precautions in using the product 使用注意事项

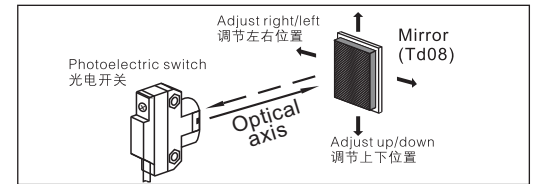
NOTE 注意

Be sure to follow the safety precautions below for adder safety

- Do not use the sensor under the explosive or flammable gas environment. 请不要在具有可燃性、爆炸性气体的环境下使用。
- Never disassemble, repair or tamper the product. 请勿拆卸、修理、改造本产品。
- Keep the supply voltage within the specified area. 电源电压必须在额定值内。
- use the load under the specified area. 请使用额定值以下的负荷。

Caution for using正确使用方法

- Do not use the product under the following conditions. 请不要在以下的环境中使用。
 - In the place of the direct sunlight. 日光直射场所。
 - In the place where humidity is high and condensation may occur. 湿度高或易结露场所。
 - In the place of the corrosive gas exists. 含腐蚀性气体场所。
 - In the place where vibration or shock is directly transmitted to the product. 振动或冲击能直接传送到传感器场所。
- Connection and Mounting 连接和安装
 - Be sure that before giving the power, the supply voltage is less than the maximum rated supply voltage. 通电前请确认供电电源电压小于最大允许电源电压。
 - There are some cases where the photoelectric switch cable is unavoidably laid in a tube or duct together with a high tension or power line. This causes an induction, possibly resulting in malfunction or damage. In principal, the cable should be separately laid or shielded. 传感器导线和动力线或电力线装在同一配管中使用, 会受到干扰, 有误动作甚至被损坏。原则上传感器导线必须单独放置或者被屏蔽。



- Fix both units tightly after checking that the unit detects the target. 可靠安装两者后, 并校对使其检测到目标
- If use more than 2 photoelectric sensors in parallel, the space between them should be more than 30cm. 如果并行同时使用2个以上光电传感器, 那么它们的间距应大于30cm
- If reflectance of target is higher than non-glossy white paper, it might cause malfunction by reflection from the target when the target is near to photoelectric sensor. Therefore put enough space between the target and photoelectric sensor or the surface of target should be installed at an angle of 30 to 45 against optical axis. 如果被检测物体的反射率比反射板镜面的更高, 它会发生误动作。因此在传感器和被测物体之间要留有足够的空间, 或者把被测物体和光轴成30-45度的角度
- Sensitivity adjustment: Please see the diffuse reflective type. 灵敏度调节时请参照直接反射型

● Through-Beam type 射型

- Supply the power to the photoelectric sensor, after installing the emitter and the receiver face to face. 面对面的安装好发射器及接收器后请给传感器提供电源
- Set the receiver in center of position where indicator turns on, when adjusting the receiver and the emitter right and left, up and down. 调整接收器和发射器的上下左右位置, 在指示灯亮时, 在中心位置安装好接收器
- Fix both units tightly after checking that the units detect the target. 检查检测目标后安装牢固传感器

